

[BO35010122420|S020|]

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

10 agosto 2001, n. 2643

Direttive per la valutazione e la certificazione delle disabilità ai fini dell'applicazione della legge 12 marzo 1999, n. 68

omissis

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

1. di approvare le direttive per la valutazione e la certificazione delle disabilità secondo l'allegato 1, che costituisce parte integrante della presente deliberazione;
2. di pubblicare la presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

IL VICE PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
O. SAURER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.
A. AUCKENTHALER

Allegato

DIRETTIVE PER LA VALUTAZIONE E LA CERTIFICAZIONE DELLE DISABILITÀ AI FINI DELL'APPLICAZIONE DELLA LEGGE 12 MARZO 1999, N. 68 "NORME PER IL DIRITTO AL LAVORO DEI DISABILI"

Obiettivi:

Direttive per l'applicazione della legge 12 marzo 1999, n. 68, relativa al collocamento mirato di persone disabili, e approvazione degli allegati n. 1, questionario per la definizione delle capacità, e n. 2, glossario.

Pur figurando nella sola forma maschile, le denominazioni sottoelencate si riferiscono indistintamente a uomini e donne.

Con le presenti direttive è regolamentato quanto segue:

1. adempimenti finalizzati all'iscrizione della persona disabile nell'elenco per il collocamento obbligatorio, tenuto dall'ufficio del lavoro;
2. adempimenti della commissione medica di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68, preliminari all'avviamento al lavoro della persona disabile, richiesti dall'Ufficio del lavoro;

[AM35010122420|S020|]

BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG

vom 10. August 2001, Nr. 2643

Richtlinien für die Bewertung und Feststellung der Behinderungsarten zwecks Anwendung des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68

.....

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

1. die Richtlinien zur Bewertung und Feststellung der Behinderungsarten laut Anlage 1, die integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen;
2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANNSTELLVERTRETER
O. SAURER

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.
A. AUCKENTHALER

Anlage

RICHTLINIEN FÜR DIE BEWERTUNG UND FESTSTELLUNG DER BEHINDERUNGSARTEN ZWECKS ANWENDUNG DES GESETZES VOM 12. MÄRZ 1999, NR. 68, ÜBER DIE „BESTIMMUNGEN ZUM RECHT AUF ARBEIT FÜR MENSCHEN MIT BEHINDERUNG“

Ziele:

Richtlinien zur Anwendung des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68, über die gezielte Arbeitsvermittlung von Personen mit Behinderung und Genehmigung der Anlagen Nr. 1, Fragebogen zur Feststellung der Fähigkeiten und Nr. 2, Begriffsbestimmungen.

Soweit im Folgenden personenbezogene Bezeichnungen nur in der männlichen Form angeführt sind, beziehen sie sich auf Frauen und Männer in gleicher Weise.

Mit diesen Richtlinien wird Folgendes geregelt:

1. Aufgaben zur Schaffung der Voraussetzungen, damit die Personen mit Behinderung in die Rangordnung für die Pflichtvermittlung beim Arbeitsamt eingetragen werden können;
2. Aufgaben der Ärztekommision laut Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, die vor dem Arbeitsantritt der Personen mit Behinderung durchzuführen sind und vom Arbeitsamt beantragt werden;

3. adempimenti della medesima commissione medica successivi all'avviamento al lavoro della persona disabile, richiesti dalla stessa o dal suo datore di lavoro.
4. relazione dell'Ufficio del lavoro alla commissione medica.

Destinatari:

Persone disabili riconosciute invalidi civili con una percentuale di riduzione lavorativa superiore al 45%, nonché ciechi e sordomuti (articolo 1, lettere a) e c) della legge 12 marzo 1999, n. 68).

Le presenti direttive non si applicano agli invalidi di guerra, agli invalidi del lavoro e agli invalidi per servizio. Qualora le disposizioni a livello statale ne prevedano l'applicazione, le presenti direttive si applicano a partire dal punto 1.3.

1. *Adempimenti finalizzati all'iscrizione della persona disabile nell'elenco per il collocamento obbligatorio tenuto dall'Ufficio del lavoro*

Le persone che richiedono il riconoscimento dell'invalidità civile ai sensi del collocamento obbligatorio vengono visitate dalla commissione sanitaria per l'accertamento dell'invalidità ai sensi della legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46, e secondo le indicazioni della tabella delle percentuali di invalidità, approvata con decreto legislativo 23 novembre 1988, n. 509, potendosi realizzare le seguenti eventualità:

- 1.1. Alla persona disabile è riconosciuta l'invalidità civile con una riduzione percentuale della capacità lavorativa pari o inferiore al 45%. In questo caso non si applica il sistema del collocamento obbligatorio e non sono realizzati i successivi interventi ai sensi della legge 12 marzo 1999, n. 68.
- 1.2. La persona disabile è riconosciuta invalido civile con una riduzione percentuale della capacità lavorativa superiore al 45%. In questo caso la commissione sanitaria certifica la riduzione della capacità lavorativa (giudizio valutativo in termini percentuali) e provvede a una prima valutazione della potenzialità lavorativa della persona, differenziando le seguenti ipotesi:
 - 1.2.1. la persona disabile non ha alcuna possibilità di essere collocata al lavoro a causa della gravità delle minorazioni accertate e delle relative difficoltà. In questo caso non si applica il sistema del collocamento obbligatorio e non si realizzano gli interventi di cui alla legge del 12 marzo 1999, n. 68;

3. Aufgaben der erwähnten Ärztekommision, die nach dem Arbeitsantritt der Personen mit Behinderung durchzuführen sind und die vom Behinderten selbst bzw. vom Arbeitgeber beantragt werden.
4. Bericht des Arbeitsamtes an die Ärztekommision.

Zielgruppe:

Personen mit Behinderung, die als Zivilinvaliden mit einer Verminderung der Arbeitsfähigkeit von mehr als 45% anerkannt sind, sowie Blinde und Taubstumme (Art. 1 Buchstabe a) und c) des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68).

Diese Richtlinien werden nicht auf Kriegs- Arbeits- und Dienstinvaliden angewandt. Sollte die staatliche Bestimmung die Anwendung vorsehen, werden die Richtlinien ab Ziffer 1.3. angewandt.

1. *Aufgaben zur Schaffung der Voraussetzungen, damit die Personen mit Behinderung in die Rangordnung für die Pflichtvermittlung beim Arbeitsamt eingetragen werden können*

Wer um die Anerkennung der Zivilinvalidität zum Zwecke der Pflichtvermittlung ansucht, wird vom Ärztekollegium zur Feststellung der Zivilinvalidität laut Landesgesetz vom 21. August 1978, Nr. 46, und nach der Aufstellung über die Prozentsätze der Invalidität, genehmigt mit Legislativdekret vom 23. November 1988, Nr. 509, untersucht, wobei folgende Ergebnisse möglich sind:

- 1.1. Die Person mit Behinderung erhält die Anerkennung der Zivilinvalidität mit einer Verminderung der Arbeitsfähigkeit gleich oder weniger als 45%. In diesem Fall wird das Verfahren zur Pflichtvermittlung nicht angewandt, und es sind keine weiteren Maßnahmen im Sinne des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68, zu ergreifen.
- 1.2. Die Person mit Behinderung erhält die Anerkennung der Zivilinvalidität mit einer Verminderung der Arbeitsfähigkeit von über 45%. In diesem Fall bestimmt die Ärztekommision die Verminderung der Arbeitsfähigkeit (Bewertung in Prozentsätzen) und nimmt eine erste Bewertung der potentiellen Arbeitsfähigkeit der Person vor, wobei folgende Ergebnisse möglich sind:
 - 1.2.1. Die Person mit Behinderung hat aufgrund des Schweregrades der festgestellten Behinderung und der daraus folgenden Schwierigkeiten keine Aussicht auf eine Anstellung. In diesem Fall wird das Verfahren zur Pflichtvermittlung nicht angewandt, und es sind keine Maßnahmen im Sinne des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68, zu ergreifen;

1.2.2. la persona disabile risponde ai presupposti per il collocamento obbligatorio ai sensi della legge 12 marzo 1999, n. 68. In questo caso la commissione sanitaria realizza i seguenti adempimenti:

- formulazione di un giudizio di natura medico-legale su una possibile collocabilità al lavoro, tenendo conto dei dati clinico-anamnestici, nonché delle inclinazioni individuali, delle conoscenze peculiari e delle esperienze tecnico-professionali della persona disabile;
- richiesta all'Ufficio del lavoro di informazioni relative alla situazione della persona disabile nel suo ambiente sociale, familiare, scolastico e lavorativo, ivi compresi i dati attinenti alla diagnosi funzionale e al profilo dinamico funzionale redatti per la persona disabile stessa nel periodo scolare ai sensi delle deliberazioni provinciali n. 3438/95 e n. 5548/96.

1.3. *Attivazione della conferenza dei servizi per l'inserimento lavorativo e della commissione medica di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68*

Se sussistono i presupposti per l'iscrizione nell'elenco del collocamento obbligatorio tenuto dall'Ufficio del lavoro, viene convocata, da parte dello stesso Ufficio del lavoro, la conferenza dei servizi ai fini degli ulteriori interventi. Della conferenza dei servizi fanno parte l'Ufficio del lavoro, i servizi sociali, i servizi sanitari delle Aziende sanitarie e i servizi convenzionati. Se necessario, sono coinvolte anche le ripartizioni alla formazione professionale, gli uffici di formazione e orientamento, nonché i servizi scolastici. La conferenza dei servizi raccoglie i dati di cui al punto 1.2.2, relativi all'ambito sociale, familiare, scolastico e lavorativo della persona disabile e formula la relazione, che viene inoltrata alla commissione medica, con l'indicazione se debbano o meno essere presenti rappresentanti della conferenza dei servizi alla presentazione della relazione in commissione medica. Le informazioni raccolte dalla conferenza dei servizi, nonché gli atti risultanti dall'esame anamnestico e clinico-obiettivo, la documentazione sanitaria prodotta dall'interessato, i referti degli esami diagnostici e strumentali eventualmente eseguiti e l'epicrisi medico-legale con indicazione del giudizio diagnostico-valutativo e del giudizio relativo alla collocabilità al lavoro della persona disabile, costituiscono gli elementi di valutazione per la commissione medica. La predetta documentazione viene conservata dalla segreteria in conformità alla legge sulla privacy del 31 dicembre 1996,

1.2.2. Die Person mit Behinderung erfüllt die Voraussetzungen zur Pflichtvermittlung im Sinne des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68. In diesem Fall führt die Ärztekommision folgende Aufgaben durch:

- Erstellung eines rechtsmedizinischen Gutachtens für eine mögliche Anstellung, wobei klinisch-anamnestische Daten sowie die individuellen Neigungen, die besonderen Kenntnisse sowie die fachlichen und beruflichen Erfahrungen der Person mit Behinderung berücksichtigt werden;
- Anforderung von Informationen beim Arbeitsamt über die Situation der Person mit Behinderung in ihrem sozialen, familiären, schulischen und beruflichen Umfeld, wobei auch die Daten über die Funktionsdiagnose und das funktionelle Entwicklungsprofil, welche über die Personen mit Behinderung während der Schulzeit im Sinne der Beschlüsse der Landesregierung Nr. 3438/95 und Nr. 5548/96 gesammelt worden sind, zu übermitteln sind.

1.3. *Befassung der Konferenz der Dienststellen zur Arbeitseingliederung und der Ärztekommision im Sinne des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68*

Wenn die Voraussetzungen zur Eintragung in die Pflichtvermittlungsliste beim Arbeitsamt gegeben sind, wird die Konferenz der Dienststellen durch das Arbeitsamt einberufen, um die weiteren Maßnahmen zu treffen. Der Konferenz der Dienststellen gehören das Arbeitsamt, die sozialen Dienste, die Gesundheitsfachdienste der Sanitätsbetriebe und die vertragsgebundenen Dienste an. Bei Bedarf werden die Abteilungen für Berufsbildung, die Ämter für Ausbildungs- und Berufsberatung sowie die Schuldienste beigezogen. Die Konferenz der Dienststellen erstellt die unter Ziffer 1.2.2 genannten Daten zum sozialen, familiären, schulischen und beruflichen Umfeld der Person mit Behinderung und erstellt den Bericht, der an die Ärztekommision weitergeleitet wird mit dem Vermerk, ob bei der Vorlage des Berichtes vor der Ärztekommision Vertreter der Konferenz der Dienststellen anwesend sein sollen oder nicht. Die von der Konferenz der Dienststellen gesammelten Informationen sowie die Unterlagen zu den anamnestischen und klinisch-objektiven Untersuchungen und die medizinischen Unterlagen, die der Betroffene selbst vorlegt, die Befunde von allenfalls durchgeführten diagnostischen und instrumentellen Untersuchungen, sowie die rechtsmedizinische Epikrise mit Angabe der Diagnose und die Bewertung über die Anstellungsfähigkeit der Person mit Behinderung an einem Arbeitsplatz bilden die Entscheidungsgrundlagen für die Ärztekommision.

n. 675, e successive modifiche.

1.4. *Compiti della commissione medica di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68*

Formulazione della diagnosi funzionale della persona disabile e delle linee progettuali per l'integrazione lavorativa con indicazione della tipologia di lavoro.

1.4.1. Al presidente della commissione medica competono in particolare:

- l'esame della documentazione complessiva, affinché possano essere pianificate le fasi successive e possa essere nominato un esperto per integrare la commissione medica di cui all'articolo 10, comma 4 della legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46, e successive modifiche, e, in caso di necessità, un esperto della conferenza dei servizi,
- la pianificazione dei compiti della commissione medica.

1.4.2. Alla commissione medica competono in particolare:

- la visita della persona disabile,
- la formulazione della diagnosi funzionale,
- l'individuazione della capacità globale attuale e potenziale,
- l'indicazione delle conseguenze derivanti dalla minorazione in relazione all'apprendimento, alla vita di relazione e all'integrazione lavorativa,
- lo svolgimento della procedura secondo l'allegato 1,
- la formulazione di una relazione conclusiva, dalla quale si deducano le linee progettuali per l'integrazione lavorativa della persona disabile e nella quale venga proposta una delle seguenti tipologie di inserimento lavorativo:
 - a) collocamento obbligatorio immediato senza alcun intervento di supporto;
 - b) collocamento obbligatorio immediato con la mediazione dell'Ufficio del lavoro o di altro servizio autorizzato di collocamento;
 - c) collocamento obbligatorio con il supporto dell'Ufficio del lavoro o di altro servizio autorizzato di collocamento e mediante il ricorso ad ausili e/o adattamenti tecnici sul

Die genannte Dokumentation ist vom Sekretariat in Übereinstimmung mit dem Datenschutzgesetz vom 31. Dezember 1996, Nr. 675, in geltender Fassung, zu verwalten.

1.4. *Aufgaben der Ärztekommision im Sinne des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68*

Erstellung der Funktionsdiagnose der Person mit Behinderung und Ausarbeitung der Richtlinien zur Arbeitseingliederung mit Angabe der Art der Arbeit.

1.4.1. In die Zuständigkeit des Vorsitzenden der Ärztekommision fallen:

- die Überprüfung der gesamten Dokumentation, damit die weiteren Maßnahmen geplant werden können und ein Experte zur Ergänzung der Ärztekommision gemäß Artikel 10 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 21. August 1978, Nr. 46, in geltender Fassung, namhaft gemacht werden kann sowie bei Notwendigkeit ein Experte der Konferenz der Dienststellen,
- die Planung der Aufgaben, die durch die Ärztekommision durchzuführen sind.

1.4.2. In die Zuständigkeit der Ärztekommision fallen:

- die Untersuchung der Person mit Behinderung,
- die Erstellung der Funktionsdiagnose,
- die Feststellung der gegenwärtigen und potentiellen Gesamtfähigkeiten,
- die Angabe der Folgewirkungen, die aufgrund der Behinderung in Zusammenhang mit der Lernfähigkeit, der Beziehungsfähigkeit und der Arbeitseingliederung zu erwarten sind,
- die Abwicklung des Verfahrens laut Anlage 1,
- die Erstellung eines Abschlussberichtes, aus welchem die Richtlinien zur Arbeitseingliederung der Person mit Behinderung hervorgehen und in dem eine der folgenden Maßnahmen zur Arbeitseingliederung vorgeschlagen wird:
 - a) Pflichtvermittlung durch sofortige Anstellung ohne Unterstützungsmaßnahmen,
 - b) Pflichtvermittlung durch sofortige Anstellung durch Vermittlung des Arbeitsamtes bzw. eines anderen ermächtigten Vermittlungsdienstes,
 - c) Pflichtvermittlung mit Unterstützung des Arbeitsamtes bzw. eines anderen ermächtigten Vermittlungsdienstes und durch die Inanspruchnahme von Behelfsmitteln

posto di lavoro;

- d) collocamento obbligatorio mediante il ricorso a progetti di inserimento lavorativo, aventi lo scopo di giungere in seguito a una assunzione;
- e) collocamento obbligatorio mediante precedenti interventi di qualificazione di base, formazione e riqualificazione con relativo tirocinio in azienda ed eventuale effettuazione finale di progetti di inserimento lavorativo finalizzati all'assunzione.

1.5. *Trasmissione e archiviazione degli atti*

Ai sensi del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri del 13 gennaio 2000, relativo all'atto di indirizzo e coordinamento in materia di collocamento obbligatorio dei disabili a norma dell'articolo 1, comma 4, della legge 12 marzo 1999, n. 68, la commissione medica assolve i seguenti compiti:

- archiviazione di tutta la documentazione raccolta e prodotta dalla commissione medica;
- invio della relazione conclusiva della commissione medica alla persona interessata, nonché all'Ufficio del lavoro, che provvede all'iscrizione della persona disabile nell'elenco di cui all'articolo 8 della legge 12 marzo 1999, n. 68.

La relazione conclusiva della commissione medica non deve essere trasmessa alla commissione medica di verifica del Ministero del tesoro, in quanto essa non svolge alcuna attività di controllo sull'attività medico-legale in ambito di invalidità civile.

L'Ufficio del lavoro trasmette una copia della relazione conclusiva ai componenti della conferenza dei servizi.

2. ***Adempimenti della commissione medica preliminari all'avviamento al lavoro della persona disabile, richiesti dall'Ufficio del lavoro***

2.1. *Regolamentazione transitoria*

Fino alla completa applicazione della legge 12 marzo 1999, n. 68, si segue la seguente procedura:

- in caso di persone disabili che all'entrata in vigore della presente regolamentazione sono iscritte nell'elenco per il collocamento obbligatorio tenuto dall'Ufficio del lavoro, l'Ufficio del lavoro presenta alla commissione medica una richiesta di accertamento delle capacità lavorative;

und/oder technischen Anpassungen des Arbeitsplatzes;

- d) Pflichtvermittlung durch Inanspruchnahme von Arbeitseingliederungsprojekten, mit dem Ziel der nachfolgenden Einstellung;
- e) Pflichtvermittlung durch vorhergehende Basisqualifizierungs-, Ausbildungs- bzw. Weiterbildungsmaßnahmen mit entsprechenden Betriebspraktika und anschließender allfälliger Durchführung von Arbeitseingliederungsprojekten mit dem Ziel der Anstellung.

1.5. *Übermittlung und Archivierung der Akten*

Im Sinne des Dekrets des Präsidenten des Ministerrates vom 13. Jänner 2000 betreffend die Ausrichtungs- und Koordinierungsbefugnis bei der Pflichtvermittlung von Personen mit Behinderung im Sinne von Artikel 1 Absatz 4 des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68, führt die Ärztekommision folgende Aufgaben durch:

- Archivierung aller von der Ärztekommision gesammelten und erstellten Unterlagen;
- Übermittlung des Abschlussberichtes der Ärztekommision an die betroffene Person sowie an das Arbeitsamt, das die Eintragung der Person mit Behinderung in die Pflichtvermittlungsliste im Sinne von Artikel 8 des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68, vornimmt.

Der Abschlussbericht der Ärztekommision muss nicht an die Überprüfungsärztekommision des Schatzministeriums übermittelt werden, da diese Organe keine Kontrolltätigkeit über die rechtsmedizinische Tätigkeit im Bereich der Zivilinvaliden durchführt.

Das Arbeitsamt übermittelt eine Kopie des Abschlussberichtes an die Mitglieder der Konferenz der Dienststellen.

2. ***Aufgaben, die die Ärztekommision vor dem Arbeitsantritt der Personen mit Behinderung durchführen muss und um die vom Arbeitsamt ersucht wird***

2.1. *Übergangsregelung*

Bis zur vollständigen Umsetzung des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68, wird folgende Vorgangsweise angewandt:

- bei Personen mit Behinderung, die ab Inkrafttreten dieser Regelung beim Arbeitsamt in die Rangordnung für die Pflichtvermittlung eingetragen sind, stellt das Arbeitsamt an die Ärztekommision ein Ansuchen um Feststellung der Arbeitsfähigkeiten,

- in caso di persone disabili che sono state avviate obbligatoriamente dall'entrata in vigore della legge sul collocamento obbligatorio, 18 gennaio 2000, l'Ufficio del lavoro presenta alla commissione medica la richiesta di esame della permanenza dell'invalidità e della compatibilità con la situazione lavorativa dell'invalido.

Tale richiesta contiene:

- tutte le informazioni utili a rilevare nella sua interezza la situazione della persona disabile nel suo ambito sociale, familiare, scolastico e lavorativo. Anche i dati relativi alla diagnosi funzionale e al profilo dinamico redatti durante il periodo scolastico rientrano in queste informazioni;
- una descrizione dettagliata dell'organizzazione lavorativa e dei compiti affidati alla persona disabile.

La commissione medica, dopo aver accertato la permanenza dello stato invalidante, che costituisce presupposto per il collocamento obbligatorio, emette:

- la diagnosi funzionale e il profilo dinamico della persona disabile;
- un giudizio sulla compatibilità delle capacità della persona disabile con le mansioni che le sono state assegnate;
- in caso di incompatibilità tra capacità e mansioni assegnate, un giudizio inerente gli interventi da porre in atto.

2.2. La procedura definitiva

Quando la legge 12 marzo 1999, n. 68 potrà essere attuata completamente, la commissione medica effettuerà le seguenti valutazioni, anche su richiesta dell'Ufficio del lavoro:

- verifica della permanenza dell'invalidità quale presupposto per il diritto al collocamento obbligatorio;
- verifica della diagnosi funzionale e delle capacità globali precedentemente accertate;
- verifica della validità degli interventi di sostegno da parte dei diversi servizi e di collocamento obbligatorio, già indicati nella relazione conclusiva di cui al primo accertamento effettuato.

Alla luce di tali verifiche si possono ipotizzare le seguenti situazioni:

2.2.1. Le condizioni già accertate dalla Commissione medica (stato invalidante, diagnosi funzionale e capacità globali) permangono immutate e i previsti interventi di sostegno, nonché gli interventi programmati per il collocamento obbligatorio sono

- bei Personen mit Behinderung, die nach Inkrafttreten des Gesetzes über die Pflichtvermittlung am 18. Jänner 2000 pflichtmäßig zugewiesen worden sind, stellt das Arbeitsamt an die Ärztekommision das Ansuchen um Überprüfung des Weiterbestehens der Invalidität und der Vereinbarkeit mit der Arbeitssituation des Invaliden.

Dieses Ansuchen enthält

- alle Informationen, welche notwendig sind, um die Situation der Person mit Behinderung in ihrer Gesamtheit in ihrem sozialen, familiären, schulischen und beruflichen Umfeld zu erheben. Auch die Daten über die Funktionsdiagnose und das Entwicklungsprofil, das während der Schulzeit erstellt worden ist, fallen unter diese Informationen;
- eine detaillierte Beschreibung der Arbeitsorganisation und der Aufgaben, die der Person mit Behinderung zugeteilt worden sind.

Nachdem die Ärztekommision das Vorhandensein der Invalidität, die Voraussetzung für die Pflichtvermittlung ist, festgestellt hat, erstellt sie

- die Funktionsdiagnose und das Entwicklungsprofil der Person mit Behinderung,
- ein Gutachten über die Vereinbarkeit der Fähigkeiten der Person mit Behinderung mit den Aufgaben, die ihr zugeteilt worden sind,
- im Falle der Unvereinbarkeit zwischen den Fähigkeiten und den zugeteilten Aufgaben ein Gutachten über die Maßnahmen, die zu treffen sind.

2.2. Endgültiges Verfahren

Sobald das Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, vollständig umgesetzt werden kann, nimmt die Ärztekommision auch auf Antrag des Arbeitsamtes folgende Bewertungen vor:

- Überprüfung der Invalidität als Voraussetzung für das Anrecht auf die Pflichtvermittlung,
- Überprüfung der Funktionsdiagnose und der Fähigkeiten insgesamt, die bereits festgestellt worden sind;
- Überprüfung der Zweckmäßigkeit der Maßnahmen zur Unterstützung durch die verschiedenen Dienste und zur Pflichtvermittlung, die bereits im Abschlussbericht der ersten Überprüfung aufscheinen.

Aufgrund dieser Überprüfungen sind folgende Ergebnisse möglich:

2.2.1. Die von der Ärztekommision bereits festgestellten Voraussetzungen bleiben unverändert (Invalidität, Funktionsdiagnose und Fähigkeiten insgesamt) und die vorgesehenen Unterstützungsmaßnahmen sowie die geplanten Maßnahmen zur Pflichtver-

compatibili con le capacità della persona disabile. In tale situazione il collocamento obbligatorio della persona disabile stessa può proseguire.

2.2.2. Le condizioni invalidanti accertate dalla commissione medica risultano modificate. In tal caso si possono verificare le seguenti situazioni:

- il miglioramento clinico è tale da non riconoscere la persistenza dello stato invalidante (invalidità inferiore al 46%). In tale caso la persona disabile non ha diritto al collocamento obbligatorio ai sensi della legge 12 marzo 1999, n. 68;
- persiste lo stato invalidante: le capacità e/o le potenzialità del soggetto risultano modificate in senso peggiorativo rispetto al primo accertamento. In questo caso la commissione medica riformula la diagnosi funzionale ed esprime un nuovo parere sulla capacità globale della persona disabile secondo le linee operative già definite e formula nuovi criteri per un progetto di inserimento lavorativo;
- il servizio di sostegno e gli strumenti tecnici individuati nella prima relazione conclusiva non hanno prodotto gli effetti auspicati. Anche in tale evenienza la commissione medica esprime un parere per un nuovo progetto di inserimento lavorativo.

3. *Adempimenti della commissione medica successivi all'inizio del rapporto di lavoro della persona disabile e che sono richiesti dalla medesima persona disabile o dal suo datore di lavoro*

Ai sensi dell'articolo 10, comma 3 della legge 12 marzo 1999, n. 68, la commissione medica è competente per la realizzazione dei seguenti adempimenti:

- in caso di aggravamento delle condizioni di salute o di significative variazioni dell'organizzazione del lavoro, la persona disabile può richiedere alla commissione medica che sia accertata la compatibilità con il suo stato di salute delle mansioni a lei affidate;
- in caso di aggravamento delle condizioni di salute o di significative variazioni nell'organizzazione del lavoro, anche il datore di lavoro può richiedere alla commissione medica che vengano accertate le condizioni di salute della persona disabile, per verificare se la stessa, a causa della sua disabilità, possa continuare a lavorare presso l'azien-

mittlung sind mit den Fähigkeiten der Person mit Behinderung vereinbar. In diesem Fall kann die gezielte Vermittlung der Person mit Behinderung vorangetrieben werden.

2.2.2. Die Voraussetzungen für die durch die Ärztekommision festgestellte Invalidität haben sich geändert. In diesem Fall sind folgende Ergebnisse möglich:

- Der gesundheitliche Zustand hat sich in dem Maß verbessert, dass keine Invalidität mehr besteht (Invalidität unter 46%). In diesem Falle hat die Person mit Behinderung kein Anrecht auf die Pflichtvermittlung im Sinne des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68.
- Die Invalidität besteht weiterhin: Die Fähigkeiten und/oder die potentiellen Möglichkeiten der Person haben sich jedoch gegenüber der Situation bei der ersten Feststellung verschlechtert. In diesem Fall erstellt die Ärztekommision eine neue Funktionsdiagnose und ein neues Gutachten über die Gesamtheit der Fähigkeiten der Person mit Behinderung nach den bereits definierten Kriterien und erstellt neue Kriterien für ein Arbeitseingliederungsprojekt.
- Die Unterstützung und die technischen Instrumente, die im ersten Abschlussbericht vorgesehen worden sind, zeigen nicht den gewünschten Effekt. Auch in diesem Fall erstellt die Ärztekommision ein Gutachten für ein neues Arbeitseingliederungsprojekt.

3. *Aufgaben der Ärztekommision, die nach Arbeitsbeginn der Personen mit Behinderung durchzuführen sind und die von den Personen mit Behinderung selbst bzw. vom Arbeitgeber beantragt werden*

Im Sinne von Artikel 10 Absatz 3 des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68, ist die Ärztekommision für die Durchführung folgender Aufgaben zuständig:

- Verschlechtert sich der Gesundheitszustand bzw. werden bedeutsame Veränderungen in der Arbeitsorganisation vorgenommen, kann die Person mit Behinderung bei der Ärztekommision den Antrag stellen, dass die Vereinbarkeit zwischen den ihr neu zugeteilten Aufgaben und ihrem Gesundheitszustand festgestellt wird.
- Verschlechtert sich der Gesundheitszustand oder finden bedeutsame Veränderungen in der Arbeitsorganisation statt, kann auch der Arbeitgeber bei der Ärztekommision den Antrag stellen, dass der Gesundheitszustand der Person mit Behinderung untersucht und überprüft wird, ob diese trotz ihrer Behinderung noch im Betrieb an

da o se debba essere assegnata ad altre mansioni, oppure, nel caso ciò non fosse possibile, debba lasciare l'azienda.

In questi casi si devono effettuare i seguenti percorsi procedurali:

- esame della permanenza dello stato invalidante,
- individuazione della diagnosi funzionale e delle capacità globali della persona disabile,
- giudizio sulla compatibilità tra le condizioni di salute della persona disabile e le mansioni lavorative affidatele,
- rideterminazione della diagnosi funzionale, delle residue capacità e delle linee progettuali per un nuovo inserimento lavorativo, in caso di accertata piena incompatibilità tra condizioni di salute e attività lavorativa,
- invio della relazione conclusiva all'interessato e all'Ufficio del lavoro.

L'Ufficio del lavoro trasmette una copia ai componenti la conferenza dei servizi.

4. *Relazione degli uffici del lavoro alla commissione medica*

Ai sensi dell'articolo 8 del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri del 13 gennaio 2000, inerente l'atto di indirizzo e coordinamento in materia di collocamento obbligatorio dei disabili a norma dell'articolo 1, comma 4, della legge 12 marzo 1999, n. 68, l'Ufficio del lavoro trasmette annualmente alla commissione medica una relazione sull'attività svolta.

Allegato 1

SCHEDA PER LA DEFINIZIONE DELLE CAPACITÀ

Capacità utili per lo svolgimento di attività lavorative

(circoscrivere la definizione più rispondente alle capacità della persona esaminata)

Attività mentali e relazionali

capacità di acquisire cognizioni e di impiegarle adeguatamente rispetto alle situazioni che si presentano
[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di mantenere un comportamento positivo e collaborativo nelle diverse situazioni relazionali (sul lavoro, in famiglia, ...)

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

diesem Arbeitsplatz tätig sein bzw. einer anderen Arbeit zugewiesen werden kann oder falls dies nicht möglich sein sollte, den Betrieb verlassen muss.

In diesen Fällen sind folgende Verfahrensschritte vorzunehmen:

- Überprüfung des Vorliegens der Invalidität,
- Bestimmung der Funktionsdiagnose und der Gesamtfähigkeiten der Person mit Behinderung,
- Bewertung der Kompatibilität des Gesundheitszustandes der Person mit Behinderung mit den ihr zugewiesenen Aufgaben,
- Neufestlegung der Funktionsdiagnose, der Restfähigkeiten und der Kriterien für ein neues Arbeitseingliederungsprojekt für den Fall, dass der festgestellte Gesundheitszustand und die zugeteilte Arbeit vollkommen unvereinbar sind,
- Übermittlung des Abschlussberichtes an die betroffene Person mit Behinderung und an das Arbeitsamt.

Das Arbeitsamt übermittelt eine Kopie an die Mitglieder der Konferenz der Dienststellen.

4. *Bericht der Arbeitsämter an die Ärztekommision*

Im Sinne von Artikel 8 des Dekrets des Präsidenten des Ministerrates vom 13. Jänner 2000 über die Ausrichtungs- und Koordinierungsbefugnis zur Pflichtvermittlung von Personen mit Behinderung übermittelt das Arbeitsamt im Sinne von Artikel 1 Absatz 4 des Gesetzes vom 12. März 1999, Nr. 68, der Ärztekommision jährlich einen Bericht über die durchgeführte Tätigkeit.

Anlage 1

FRAGEBOGEN ZUR FESTSTELLUNG DER FÄHIGKEITEN

Notwendige Fähigkeiten zur Ausübung einer Arbeit

(jene Definition wählen, welche den Fähigkeiten der bewerteten Person am ehesten entspricht)

Denk- und Beziehungsfähigkeit

Fähigkeit, Kenntnisse zu erwerben und sie der gegebenen Situation entsprechend zu verwenden
[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, auf verschiedenen Bezugsebenen (Arbeit, Familie,...) ein positives Verhalten beizubehalten

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

capacità di affrontare una situazione di disagio causata dal ritmo lavorativo, dall'ambiente, dall'attività svolta, ecc.

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di svolgere un lavoro di squadra

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di svolgere un lavoro autonomamente

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di svolgere un'attività, ma con supervisione

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di presentarsi bene e di curare adeguatamente la propria persona

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

Informazione

capacità di comprendere e memorizzare informazioni

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di trasmettere informazioni coerenti e comprensibili a terzi mediante parola e/o scrittura

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di esprimersi con altre modalità

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

Postura

capacità di mantenere la posizione seduta

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di rimanere in piedi

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di piegare le ginocchia e rimanere sulle ginocchia in tale posizione

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di piegare completamente le ginocchia e di mantenersi in equilibrio sui talloni

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di distendersi su una superficie piana orizzontale e di mantenere tale posizione

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di passare da una posizione del corpo a un'altra (es. da seduti a distesi e viceversa, da seduti a in piedi, da in piedi a distesi, ecc.)

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di piegare in avanti e/o in basso la schiena e il corpo

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

Fähigkeit, eine unangenehme Situation, die durch Arbeitsdruck, durch das Umfeld, durch die ausgeübte Tätigkeit usw. bedingt ist, zu bestehen

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, eine Tätigkeit innerhalb einer Gruppe auszuüben

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, eine Tätigkeit selbständig auszuüben

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, eine Tätigkeit unter Supervision auszuüben

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, vorteilhaft aufzutreten und sich angemessen zu pflegen

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Information

Fähigkeit, Informationen zu verstehen und sich Informationen zu merken

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, kohärente und verständliche Informationen an andere mündlich und/oder schriftlich weiterzugeben

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, sich durch andere Mittel auszudrücken

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Haltung

Fähigkeit, eine sitzende Haltung einzunehmen

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, aufrecht zu stehen

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, die Knie zu beugen und in dieser Haltung zu bleiben

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, die Knie ganz zu beugen und sich auf den Fersen im Gleichgewicht zu halten

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, sich auf einer ebenen, horizontalen Fläche hinzulegen und in dieser Haltung zu bleiben

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, von einer Körperhaltung in eine andere zu wechseln (z.B. sich von einer sitzenden Haltung aus hinzulegen und umgekehrt, vom Sitzen aufzustehen, vom Stehen sich hinzulegen, usw.)

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, den Rücken und den Körper nach vorne und/oder nach unten zu beugen

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Locomozione

capacità di spostarsi su un piano orizzontale o inclinato servendosi delle proprie gambe

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di spostarsi su un piano inclinato o su una superficie non piana (es. una scala)

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di spostare qualcosa/qualuno da un posto a un altro per mezzo di un veicolo

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

Movimento delle estremità/funzione degli arti

capacità di muovere e usare gambe e braccia; capacità di afferrare/spostare oggetti pesanti con le mani

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di servirsi delle mani per svariate operazioni che richiedono precisione

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di muovere o tenere fermi i piedi coscientemente (ad es.: la capacità di usare una pedaliera)

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

Attività complesse – attività fisica associata a resistenza

capacità di compiere lavori che richiedono sforzi fisici e capacità di sopportare lo sforzo per periodi più o meno lunghi

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di mantenere la posizione in cui ci si trova, determinata dall'interazione ed efficienza di altre capacità (ad es.: capacità di ricevere informazioni esterne e interne alla propria struttura corporea, capacità di posizionarsi nello spazio in modo adeguato, ecc.)

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

Fattori ambientali

capacità di sopportare condizioni atmosferiche tipiche di una data regione

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di sopportare la presenza di suoni o rumori costanti nell'ambiente di vita o di lavoro (eventuale inquinamento acustico)

[assente, minima, media, elevata, potenziale]

Fortbewegung

Fähigkeit, sich auf ebener Fläche oder schiefer Ebene gehend fortzubewegen

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, sich auf einer schiefen Ebene oder einer nicht ebenen Fläche (z.B. einer Treppe) fortzubewegen

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, etwas/jemanden mittels eines Fahrzeugs von einer Stelle zur anderen fortzubewegen

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Bewegung der Gliedmaßen/Funktion der Gliedmaßen

Fähigkeit, Beine und Arme zu bewegen und zu benutzen; Fähigkeit, schwere Gegenstände mit den Händen zu ergreifen/wegzustellen

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, die Hände zu unterschiedlichen Tätigkeiten, welche Präzision verlangen, zu benutzen

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, die Füße bewusst zu bewegen oder ruhig zu halten (z.B.: die Fähigkeit, ein Pedal zu benutzen)

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Komplexe Aktivitäten – körperliche Aktivität mit Ausdauer

Fähigkeit, Arbeiten auszuführen, die eine physische Anstrengung erfordern, und Fähigkeit, die Anstrengung für einen mehr oder weniger langen Zeitraum auszuhalten

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, eine bestimmte Stellung beizubehalten, was durch das Zusammenwirken und die Effizienz anderer Fähigkeiten bestimmt wird (z.B.: Fähigkeit, Informationen von außen und innerhalb des eigenen Körpers aufzunehmen und zu verarbeiten, Fähigkeit, innerhalb des Lebensraumes eine geeignete Haltung einzunehmen usw.)

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Umweltfaktoren

Fähigkeit, die für eine bestimmte Region typischen Wetterbedingungen zu ertragen

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, konstante Töne und Lärm im Wohn- oder Arbeitsumfeld zu ertragen (eventuelle akustische Umweltverschmutzung)

[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

capacità di sopportare la presenza di vibrazioni
[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di sopportare la presenza di illuminazione naturale o artificiale adeguata
[assente, minima, media, elevata, potenziale]

Situazioni lavorative (organizzazione del lavoro, ad es. in turni di lavoro)

capacità di sopportare l'alternanza durante la giornata lavorativa (eventualmente anche di notte)
[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di sopportare il ritmo lavorativo ovvero di mantenere la velocità con cui l'attività lavorativa procede
[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di accedere autonomamente al posto di lavoro
[assente, minima, media, elevata, potenziale]

capacità di superare la distanza, di effettuare il tragitto con mezzi di trasporto dal posto di lavoro all'abitazione e di raggiungere il posto di lavoro
[assente, minima, media, elevata, potenziale]

Sintesi

CAPACITÀ MIGLIORI: (descrizione)

.....
.....
.....
.....
.....

POTENZIALITÀ RELATIVE A CAPACITÀ migliorabili

mediante

tempo prevedibile (mesi)

POTENZIALITÀ RELATIVE A CAPACITÀ migliorabili

mediante

tempo prevedibile (mesi)

POTENZIALITÀ RELATIVE A CAPACITÀ migliorabili

mediante

tempo prevedibile (mesi)

Fähigkeit, Vibrationen zu ertragen
[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, eine geeignete natürliche oder künstliche Beleuchtung auszuhalten
[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Arbeitssituationen (Organisation der Arbeit, z.B. Arbeitsschichten)

Fähigkeit, den Wechsel während der täglichen Arbeitszeit (eventuell auch nachts) zu ertragen
[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, den Arbeitsrhythmus zu ertragen bzw. die Arbeitsgeschwindigkeit einzuhalten
[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, selbständig zum Arbeitsplatz zu gelangen
[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Fähigkeit, eine Distanz zu überwinden, die Strecke vom Arbeitsplatz zur Wohnung durch ein Transportmittel zu bewältigen und den Arbeitsplatz zu erreichen
[nicht vorhanden, gering, mittelgradig, hoch, potentiell vorhanden]

Zusammenfassung

BESTE FÄHIGKEITEN (Beschreibung)

.....
.....
.....
.....
.....

POTENTIELLE FÄHIGKEITEN verbesserbar

durch

voraussichtlicher Zeitraum (Monate)

POTENTIELLE FÄHIGKEITEN verbesserbar

durch

voraussichtlicher Zeitraum (Monate)

POTENTIELLE FÄHIGKEITEN verbesserbar

durch

voraussichtlicher Zeitraum (Monate)

POTENZIALITÀ RELATIVE A CAPACITÀ

migliorabili

.....

mediante

.....

tempo prevedibile (mesi)

Allegato 2

GLOSSARIO

Capacità globale (residua) di cui alla legge 104/1992

Il ricorso al parametro „capacità complessiva individuale residua“ esprime da un lato la precisa volontà di superare il ricorso alla stima della „capacità lavorativa“; almeno così deve intendersi l'abbandono della qualificazione delle capacità, che nell'indicazione „complessiva“ assume una connotazione di „globalità“ e cioè contorni più precisi per la qualificazione individuale. L'aggettivazione „residua“ contenuta nella legge 104/92 non va intesa, secondo le finalità della norma stessa, in termini tali da porre in evidenza solamente le diversità negative della persona considerata.

La capacità complessiva di una persona è il fondamento della sua individualità. Tale „capacità“ espressione positiva di ciò che la persona è effettivamente in grado di estrinsecare, è globale, complessiva, e quindi tale da non poter essere ricondotta solo alla sfera lavorativa della persona considerata. La capacità non può prescindere dal riferimento all'ambiente di vita della persona in esame, in quanto ciò che si è chiamati a valutare è il „globale“ funzionamento del soggetto, non nel senso astratto di una „performance“ teorica, ma piuttosto inteso come capacità di interagire e adattarsi alle più diverse circostanze.

Capacità lavorativa

La capacità di lavoro è la potenzialità a espletare una o più attività qualora sussistano caratteristiche ben delineate, sia biologiche, sia attitudinali, sia ancora tecnico-professionali. L'evoluzione tecnologica ha prodotto un inevitabile ridimensionamento di tutte le attività a prevalente estrinsecazione motoria, facilmente sostituibili da strutture meccaniche, nonché una moltiplicazione di attività diversificate, „specializzate“, nelle quali prevale sempre più la componente intellettuale. Conseguentemente sempre di più nel tempo si è reso necessario, da un lato l'approfondimento dello studio valutativo delle conseguenze delle lesioni, non solo motorie, ma anche viscerali, dall'altro una sorta di „personalizzazione“, definendo di volta in volta la riduzione della capacità lavorativa

POTENTIELLE FÄHIGKEITEN

verbesserbar

.....

durch

.....

vorussichtlicher Zeitraum (Monate)

Anlage 2

GLOSSAR

Gesamtfähigkeit (restliche) insgesamt laut Gesetz Nr. 104/1992

Der Gebrauch des Parameters „restliche individuelle Gesamtfähigkeiten“ insgesamt drückt den Willen aus, die übliche Schätzung der „Arbeitsfähigkeit“ zu überwinden; man sollte dies so verstehen, dass von einer Bestimmung der Fähigkeiten abgegangen wird; durch „gesamt“ erhält der Parameter einen umfassenderen Bedeutungsgehalt, das heißt, eine genauere Abgrenzung der individuellen Qualifikation. Das Adjektiv „restlich“, der im Gesetz 104/92 vorkommt, wird nach den maßgeblichen Zielen des Gesetzes, nicht in der Weise verstanden, dass nur die negativen Seiten der betreffenden Person herausgestellt werden sollen.

Die Fähigkeiten einer Person in ihrer Gesamtheit bildet die Grundlage ihrer Individualität. Diese Fähigkeit ist der positive Ausdruck dessen, was die Person tatsächlich zu äußern imstande ist; sie ist umfassend und so zu verstehen, dass sie sich nicht nur auf den Arbeitsbereich der betreffenden Person bezieht. Die Fähigkeit kann nicht getrennt von einer Beziehung zum gesamten Lebensbereich der überprüften Person gesehen werden, zumal das, was bewertet werden soll, die gesamte Funktion der Person sein soll, nicht im Sinn einer theoretischen Eignung, sondern eher verstanden als Fähigkeit zu interagieren und sich verschiedensten Umständen anzupassen.

Arbeitsfähigkeit

Unter Arbeitsfähigkeit versteht man die Möglichkeit, eine oder mehrere Tätigkeiten auszuüben, falls genau abgegrenzte Charakteristika vorhanden sind, seien es biologische, Verhaltens- oder fachlich-berufliche Charakteristika. Die technologische Entwicklung hat unausweichlich eine Umstellung bei allen mit Bewegung verbundenen Tätigkeiten mit sich gebracht, welche leicht durch mechanische Einrichtungen zu ersetzen sind, sowie eine Vervielfachung von verschiedenartigen „spezialisierten“ Tätigkeiten, bei denen immer mehr die intellektuelle Komponente überwiegt. Folglich entstand immer mehr die Notwendigkeit, einerseits das Studium der Bewertung der Folgen einer nicht nur motorischen, sondern auch viszeralen Verletzung zu vertiefen, andererseits wur-

in base alle caratteristiche specifiche della persona esaminata.

Diagnosi funzionale della persona disabile ai fini del collocamento mirato

Consiste in una valutazione qualitativa e quantitativa, il più possibile oggettiva e riproducibile, di come la persona „funziona“ per quanto concerne le sue condizioni fisiche, la sua autonomia, il suo ruolo sociale, le sue condizioni intellettive ed emotive.

Profilo socio-lavorativo della persona disabile

Consiste nelle notizie e informazioni utili per individuare la posizione della persona disabile nel suo ambiente, la sua situazione familiare, di scolarità e di lavoro e vengono utilizzate per la diagnosi funzionale.

Servizi di sostegno e di collocamento mirato

Strutture che operano con modalità alquanto differenziate, a seconda delle esigenze del territorio in cui sono insediate.

In genere questi servizi si configurano come organi preposti alla programmazione e gestione di iniziative finalizzate all'integrazione di persone svantaggiate, attraverso la collaborazione con gli uffici comprensoriali del lavoro, con i datori di lavoro, i sindacati, le cooperative, le scuole e la pubblica amministrazione.

Allo scopo di porsi quale area di „mediazione“ si avvalgono delle seguenti modalità di intervento:

- rilevazione dei bisogni e progettazione gli interventi
- promozione della collaborazione tra i diversi soggetti istituzionali, di mercato e di solidarietà sociale
- programmazione di progetti di integrazione lavorativa con gestione diretta o affidata a servizi convenzionati
- valutazione, monitoraggio e verifica delle esperienze di promozione di iniziative di informazione e sensibilizzazione.

Vengono attuati, inoltre, progetti relativi all'orientamento per valutare, in situazione lavorativa, le potenzialità e le attitudini della persona sul piano dell'autonomia, della socializzazione e dell'apprendimento di regole base per un eventuale inserimento lavorativo - alla formazione in situazione - finalizzata alla maturazione complessiva della personalità e all'acquisizione di competenze e abilità specifiche, spendibili nel mercato del lavoro - la mediazione al collocamento - per favorire il raggiungimento e il mantenimento di un rapporto di lavoro.

de una Art „Individualisierung“ immer notwendiger, indem die Verminderung der Arbeitsfähigkeit auf der Grundlage von spezifischen Charakteristika der überprüften Person definiert wird.

Funktionsdiagnose der Person mit Behinderung zwecks gezielter Arbeitsvermittlung

Sie besteht in einer qualitativen und quantitativen Bewertung (so objektiv und wiederholbar wie möglich), des „Funktionierens“ einer Person, was ihren physischen Zustand betrifft, ihre Selbständigkeit, ihre soziale Rolle, ihren intellektuellen und emotionalen Zustand.

Soziales und Arbeitsprofil der Person mit Behinderung

Es besteht in Informationen, die dazu dienen, die Situation der Person mit Behinderung in ihrem Umfeld, ihrer familiären Situation, in der Schule und bei der Arbeit zu erforschen; diese Informationen werden für die Funktionsdiagnose benutzt.

Förderungsdienste und gezielte Arbeitsvermittlung

Einrichtungen, welche in differenzierter Art und Weise tätig sind, und zwar gemäß den Bedürfnissen des Gebietes, in denen sie sich befinden.

Im Allgemeinen bestehen diese Dienste zur Programmierung und Führung von Initiativen der Eingliederung von benachteiligten Personen, die mit den Bezirksarbeitsämtern zusammenarbeiten, sowie mit den Arbeitgebern, den Gewerkschaften, den Genossenschaften, den Schulen und der öffentlichen Verwaltung.

Für ihre Vermittlerrolle bedienen sie sich folgender Maßnahmen:

- Bedarfserhebung und Planung der Maßnahmen,
- Förderung der Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen institutionellen Diensten des Arbeitsmarktes und der sozialen Solidarität,
- Planung von Arbeitseingliederungsprojekten mit direkter Führung oder solcher, die vertragsgebundenen Diensten anvertraut werden,
- Bewertung, Kontrolle und Überprüfung der Förderung von Informations- und Sensibilisierungsinitiativen.

Es werden darüber hinaus Orientierungsprojekte durchgeführt, um in einer Arbeitssituation die Möglichkeiten und Anlagen der Person im Hinblick auf Selbständigkeit, Sozialisierung und Verständnis grundlegender Regeln zwecks Arbeitseingliederung zu bewerten, sowie Ausbildungsprojekte, die dazu dienen, einen

Reifeprozess der gesamten Persönlichkeit und den Erwerb von Fähigkeiten und spezifischen Kenntnissen, die auf dem Arbeitsmarkt genutzt werden können, zu fördern, und Projekte, welche die Arbeitsvermittlung und den Erhalt sowie den Verbleib in einem Arbeitsverhältnis fördern.

Tali progetti possono prevedere un eventuale sostegno alla persona anche dopo l'instaurarsi del rapporto lavorativo.

Diese Projekte können eventuell auch eine Unterstützung der Person nach Eingehen eines Arbeitsverhältnisses vorsehen.
